Den här texten är endast avsedd som ett dokumentationshjälpmedel och har ingen rättslig verkan. EU-institutionerna tar inget ansvar för innehållet. De autentiska versionerna av motsvarande rättsakter, inklusive ingresserna, publiceras i Europeiska unionens officiella tidning och finns i EUR-Lex. De officiella texterna är direkt tillgängliga via länkarna i det här dokumentet

►B

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2018/985

av den 12 februari 2018

om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller krav på miljöprestanda och framdrivningsenheters prestanda för jordbruks- och skogsbruksfordon och motorer till sådana fordon samt om upphävande av kommissionens delegerade förordning (EU) 2015/96

(Text av betydelse för EES)

(EUT L 182, 18.7.2018, s. 1)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►M1	Kommissionens delegerade förordning (EU) 2020/1564 av den 6 augusti 2020	L 358	1	28.10.2020

▼B

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) 2018/985

av den 12 februari 2018

om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller krav på miljöprestanda och framdrivningsenheters prestanda för jordbruks- och skogsbruksfordon och motorer till sådana fordon samt om upphävande av kommissionens delegerade förordning (EU) 2015/96

(Text av betydelse för EES)

KAPITEL I

SYFTE OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs

a) närmare tekniska krav på miljöprestanda och framdrivningsenheters prestanda och tillåtna yttre ljudnivåer för godkännande av

   i) jordbruks- och skogsbruksfordon,

   ii) motorer med avseende på montering och monteringens inverkan på motorns prestanda,

   iii) system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa, samt

b) provningsförfaranden som krävs för att bedöma överensstämmelse med de krav som avses i led a.

I denna förordning fastställs även detaljerade krav med avseende på förfaranden för typgodkännande och produktionsöverensstämmelse.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *motor*: en energiomvandlare, utom en gasturbin, som konstruerats för att omvandla kemisk energi (inenergi) till mekanisk energi (utenergi) genom en inre förbränningsprocess; i begreppet ingår det utsläppsbegränsande systemet och kommunikationsgränssnittet (maskinvara och meddelanden) mellan motorns elektroniska styrenhet(er) och andra eventuella styrenheter för drivlina eller fordon, om sådana installerats, som krävs för att följa bestämmelserna i kapitlen II och III i förordning (EU) 2016/1628.

▼B

2. *motortyp*: en grupp motorer som inte skiljer sig åt med avseende på väsentliga motoregenskaper.

3. *motorfamilj*: en tillverkares gruppering av motortyper vilka genom sin konstruktion har likartade egenskaper vad gäller avgasutsläpp och som uppfyller gällande utsläppsgränsvärden.

4. *huvudmotor*: motortyp utvald ur en motorfamilj enligt sådana kriterier att dess utsläppsegenskaper blir representativa för hela motorfamiljen.

5. *utbytesmotor*: en motor som uppfyller båda följande kriterier:

   a) Den används uteslutande i syfte att ersätta en motor som redan har släppts ut på marknaden och monterats i ett jordbruks- eller skogsbruksfordon.

   b) Den överensstämmer med ett utsläppssteg som är lägre än det som är tillämpligt den dag då motorn byts ut.

6. *nettoeffekt*: den motoreffekt i kW som erhålls i provbänk vid vevaxelns ände eller motsvarande, mätt i enlighet med metoden för mätning av motoreffekt i Uneceföreskrifter nr 120 ([1]) med användning av ett sådant referensbränsle eller en sådan bränslekombination som anges i artikel 25.2 i förordning (EU) 2016/1628.

7. *övergångsmotor*: en motor vars motortillverkningsdatum är tidigare än den dag som anges i bilaga III till förordning (EU) 2016/1628 för utsläppande på marknaden av motorer enligt steg V och som uppfyller minst ett av följande villkor:

   a) Den överensstämmer med de senast tillämpliga utsläppsgränserna i den lagstiftning som var tillämplig den 20 juli 2018.

   b) Den ligger inom ett effektintervall eller är avsedd att användas i en tillämpning som inte var föremål för typgodkännande med avseende på utsläpp av föroreningar i enlighet med delegerad förordning (EU) 2015/96 den 20 juli 2018.

   c) Den är en motor i ett effektintervall på 56–130 kW som uppfyller kraven i steg IIIB och är monterad eller avsedd att monteras i traktorer av kategorierna T2, T4.1 eller C2.

([1]) Föreskrifter nr 120 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE) – Enhetliga bestämmelser för typgodkännande av förbränningsmotorer för montering i jordbruks- och skogstraktorer samt i mobila maskiner, som inte är avsedda att användas för transporter på väg, med avseende på mätning av nettoeffekt, nettovridmoment och specifik bränsleförbrukning [2015/1000] (EUT L 166, 30.6.2015, s. 170).

▼B

8. *system för efterbehandling av avgaser*: en katalysator, ett partikelfilter, ett de NO_x-system, ett kombinerat system med de NO_x-funktion och partikelfilter eller någon annan form av utsläppsbegränsande anordning, med undantag för avgasåterföring och turboladdare, som utgör en del av det utsläppsbegränsande systemet men som har monterats efter motorns avgasportar.

9. *anordning för dämpning av yttre ljudnivåer*: komponent, system eller separat teknisk enhet som tillhör avgas- och ljuddämpningssystemet, inklusive avgassystemet, luftinsugningssystemet, ljuddämparen och alla andra system, komponenter och separata tekniska enheter som är av betydelse för de tillåtna yttre ljudnivåerna från jordbruks- eller skogsbruksfordonet, av en typ som är monterad i fordonet vid tidpunkten för typgodkännandet eller utökningen av typgodkännandet.

10. *gnisttändningsmotor*: motor som fungerar enligt gnisttändningsprincipen.

11. *larvband*: ett sammanhängande, böjligt bälte av gummiliknande material, förstärkt internt för att möjliggöra dragkrafterna.

12. *kedjeband*: en sammanhängande metallkedja i kontakt med banddrivhjulet där varje länk utgör en tvärgående metallbandplatta, som kan vara klädd med ett gummiband för att skydda vägytan.

13. *motor i drift*: en motor som arbetar i jordbruks- och skogsbruksfordon under normalt driftsmönster, normala förhållanden och normal nyttolast, och som används för att utföra de provningar för övervakning av utsläpp som avses i artikel 19 i förordning (EU) 2016/1628.

14. *maximal nettoeffekt*: det högsta värdet för nettoeffekten på den nominella effektkurvan vid full belastning för motortypen.

15. *motortillverkningsdatum*: det datum, uttryckt som månad och år, då motorn går igenom den sista kontrollen efter det att den lämnat produktionsbanan och är klar att levereras eller att ställas i lager.

16. *fordonstillverkningsdatum*: den månad och det år då ett jordbruks- eller skogsbruksfordon går igenom den sista kontrollen efter det att det lämnat produktionsbanan och som anges på den obligatoriska märkningen av fordonet.

17. *slutanvändare*: en annan fysisk eller juridisk person än tillverkaren, fordonstillverkaren, importören eller distributören som är ansvarig för motorns drift när den är monterad i ett jordbruks- eller skogsbruksfordon.

▼B

18. *avgasåterföring* eller *EGR*: en teknisk anordning som ingår i det utsläppsbegränsande systemet och som minskar utsläppen genom att återföra avgaser som avgetts från förbränningskammaren eller förbränningskamrarna till motorn, där de blandas med inkommande luft före eller under förbränningen; användning av ventilinställningar för att i förbränningskammaren eller förbränningskamrarna öka mängden kvarvarande avgaser som blandas med inkommande luft före eller under förbränningen definieras däremot inte som avgasåterföring.

19. *manipulering*: varje inaktivering, justering eller ändring av det utsläppsbegränsande systemet, inbegripet programvara och andra logiska kontrollkomponenter i ett sådant system, som avsiktligt eller oavsiktligt medför att motorns utsläppsprestanda försämras.

20. *föroreningsbegränsande anordning*: en komponent, ett system eller en separat teknisk enhet som utgör en del av systemet för efterbehandling av avgaser.

21. *första ibruktagande*:

a) om registrering av jordbruks- och skogsbruksfordon är obligatoriskt: den första registreringen i en medlemsstat,

b) om registrering av jordbruks- och skogsbruksfordon endast är obligatoriskt för körning på väg eller inte är obligatoriskt i en medlemsstat: utsläppandet på marknaden.

KAPITEL II

MATERIELLA KRAV

Artikel 3

Förorenande utsläpp

Tillverkaren ska se till att jordbruks- och skogsbruksfordon och motorer som installeras i dem är konstruerade, tillverkade och monterade så att de uppfyller tillämpliga bestämmelser för motorer av kategorierna NRE och NRS i förordning (EU) 2016/1628 och i de delegerade akter och genomförandeakter som antas i enlighet med den förordningen, med de anpassningar som anges i del 1 i bilaga I till den här förordningen, varvid de särskilda kraven i del 2 i bilaga I till den här förordningen också ska iakttas.

Som alternativ får även jordbruks- och skogsbruksfordon och motorer som monteras i dem vara konstruerade, tillverkade och monterade så att de uppfyller tillämpliga bestämmelser för motorer av kategorin ATS i förordning (EU) 2016/1628 och i de delegerade akter och genomförandeakter som antas i enlighet med den förordningen, med de anpassningar som anges i del 1 i bilaga I till den här förordningen, förutsatt att fordonen är försedda med en gnisttändningsmotor och uppfyller ettdera av följande villkor:

▼B

a) De är utrustade med sadelsits och styre.

b) De är utrustade med ratt och odelade säten eller skålade säten i en eller flera rader och uppnår en högsta konstruktiv hastighet som är högre än eller lika med 25 km/tim.

De särskilda kraven i del 2 i bilaga I till denna förordning ska också iakttas.

Artikel 4

Yttre ljudnivåer

För att uppfylla kraven i artikel 19.4 i förordning (EU) nr 167/2013 ska tillverkaren säkerställa att jordbruks- och skogsbruksfordon och system, komponenter och separata tekniska enheter till sådana fordon som kan påverka fordonets yttre ljudnivåer är konstruerade, tillverkade och monterade och att deras yttre ljudnivåer mäts så att de uppfyller kraven i bilaga II.

Artikel 5

Framdrivningsprestanda

För bedömning av framdrivningsenhetens prestanda i jordbruks- och skogsbruksfordon ska nettoeffekten, motorns vridmoment och den specifika bränsleförbrukningen mätas av tillverkaren i enlighet med punkt 5 i Uneceföreskrifter nr 120, ändringsserie 01. Under dessa mätningar behöver företrädare för godkännandemyndigheten eller den tekniska tjänsten inte närvara.

I stället för att utföra de mätningar som avses i första stycket får en fordons- eller motortillverkare styrka att kraven i första stycket är uppfyllda genom att till godkännandemyndigheten inge ett godkännande som utfärdats i enlighet med Uneceföreskrifter nr 120, ändringsserie 01.

KAPITEL III

FÖRFARANDE FÖR TYPGODKÄNNANDE

Artikel 6

EU-typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon med avseende på förorenande utsläpp

1. EU-typgodkännande i enlighet med förordning (EU) nr 167/2013 får endast beviljas jordbruks- och skogsbruksfordon om de uppfyller kraven på utsläpp av föroreningar i förordning (EU) 2016/1628 och i de delegerade akter och genomförandeakter som antagits enligt den förordningen, med de anpassningar som anges i del 1 i bilaga I till den här förordningen, varvid de särskilda kraven i del 2 i bilaga I till denna förordning också ska iakttas.

▼B

2. Utöver kraven i förordning (EU) nr 167/2013 och kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/504 ([1]) ska en ansökan om EU-typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon med en godkänd motortyp eller motorfamilj åtföljas av en kopia av intyget om EU-typgodkännande eller ett godkännande som utfärdats i enlighet med de bestämmelser som avses i artikel 11 i den här förordningen för motortypen eller motorfamiljen och, om tillämpligt, för de system, komponenter och separata tekniska enheter som monterats i jordbruks- eller skogsbruksfordonet.

3. Utöver kraven i förordning (EU) nr 167/2013 och genomförandeförordning (EU) 2015/504 ska en ansökan om EU-typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon utan en godkänd motortyp eller motorfamilj åtföljas av ett informationsdokument för EU-typgodkännande av en typ av (eller en fordonstyp med avseende på) montering av ett motor- eller motorfamiljsystem i enlighet med tillägg 1 till bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2015/504 och ett informationsdokument för EU-typgodkännande av en motortyp eller motorfamilj som en komponent eller en separat teknisk enhet i enlighet med tillägg 3 till bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2015/504.

Vid en sådan ansökan ska tillverkaren till den tekniska tjänst som ansvarar för utförandet av typgodkännandeprovningarna lämna en motor för jordbruks- och skogsbruksfordon som överensstämmer med motortypens eller i förekommande fall huvudmotorns egenskaper.

Artikel 7

EU-typgodkännande av motorer och motorfamiljer med avseende på förorenande utsläpp

EU-typgodkännande i enlighet med förordning (EU) nr 167/2013 får endast beviljas motortyper och motorfamiljer om de uppfyller kraven på utsläpp av föroreningar i förordning (EU) 2016/1628 och i de delegerade akter och genomförandeakter som antagits enligt den förordningen, med de anpassningar som anges i del 1 i bilaga I till den här förordningen, varvid de särskilda kraven i del 2 i bilaga I till den här förordningen också ska iakttas. Ansökan om EU-typgodkännande ska åtföljas av underlaget i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) 2015/504.

Artikel 8

EU-typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon med avseende på yttre ljudnivå

1. EU-typgodkännande i enlighet med förordning (EU) nr 167/2013 får endast beviljas jordbruks- och skogsbruksfordon som uppfyller kraven på yttre ljudnivå i punkterna 2–5 och i bilaga II till den här förordningen.

([1]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/504 av den 11 mars 2015 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller krav på fordonsbromsar för typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon (EUT L 85, 28.3.2015, s. 1).

▼B

2. De tekniska tjänsterna ska för typgodkännande mäta den yttre ljudnivån vid rörelse hos jordbruks- och skogsbruksfordon av kategori T utrustade med luftfyllda däck och av kategori C utrustade med larvband, i enlighet med de villkor och metoder för provning som anges i punkt 1.3.1 i bilaga II.

3. De tekniska tjänsterna ska för typgodkännande mäta den yttre ljudnivån hos stationära jordbruks- och skogsbruksfordon av kategorierna T och C utrustade med larvband i enlighet med de förhållanden och metoder för provning som anges i punkt 1.3.2 i bilaga II. De ska registrera resultaten i enlighet med punkt 1.3.2.4 i bilaga II.

4. De tekniska tjänsterna ska för typgodkännande mäta den yttre ljudnivån hos jordbruks- och skogsbruksfordon av kategori C utrustade med kedjeband i enlighet med de villkor och metoder för stationär provning som anges i punkt 1.3.2 i bilaga II.

5. De tekniska tjänsterna ska för typgodkännande mäta den yttre ljudnivån hos jordbruks- och skogsbruksfordon av kategori C utrustade med kedjeband i enlighet med de villkor och metoder för provning som anges i punkt 1.3.3 i bilaga II.

6. Ansökan om EU-typgodkännande ska åtföljas av underlaget i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) 2015/504.

Artikel 9

Utökning av EU-typgodkännanden

Typgodkännandemyndigheterna får utöka EU-typgodkännanden avseende förorenande utsläpp och yttre ljudnivåer till olika varianter och versioner av fordon och olika motortyper och motorfamiljer, under förutsättning att fordonsvarianterna, fordonsversionerna, motortyperna och motorfamiljerna uppfyller kraven på förorenande utsläpp och yttre ljudnivåer i artikel 19.3 och 19.4 i förordning (EU) nr 167/2013.

Artikel 10

Senare ändringar som påverkar miljöprestanda och framdrivningenheters prestanda

Tillverkaren ska till godkännandemyndigheten utan dröjsmål anmäla alla ändringar av system, komponenter och separata tekniska enheter som kan påverka miljöprestanda och framdrivningsenhetens prestanda i jordbruks- och skogsbruksfordon av godkänd typ som har släppts ut på marknaden i enlighet med artikel 19 i förordning (EU) nr 167/2013.

Den anmälan som avses i första stycket ska innehålla

▼B

a) bevis för att de ändringar som avses i första stycket inte försämrar ett fordons miljöprestanda i förhållande till den miljöprestanda som visades vid typgodkännandet,

b) en beskrivning av motortypen eller motorfamiljen, inklusive systemet för efterbehandling av avgaser, i enlighet med artikel 11 i och bilaga IX till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/656 ([1]),

c) informationen enligt tillägg 2 till bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2015/504.

KAPITEL IV

LIKVÄRDIGHET

Artikel 11

Likvärdighet av alternativa typgodkännanden

1. EU-typgodkännanden och motsvarande obligatoriska märkningar av motortyper eller motorfamiljer som beviljats på grundval av förordning (EU) 2016/1628 ska erkännas som likvärdiga med typgodkännanden och godkännandemärken som beviljats motorer i enlighet med denna förordning.

2. En försäkran om överensstämmelse som beviljas på grundval av artikel 31 i förordning (EU) 2016/1628 ska godtas av de nationella myndigheterna för EU-typgodkännande enligt denna förordning av jordbruks- och skogsbruksfordon utrustade med motorer försedda med denna försäkran om överensstämmelse.

3. Typgodkännanden som beviljas motorer och motsvarande obligatoriska märkningar som överensstämmer med de Uneceföreskrifter som avses i artikel 42.2 i förordning (EU) 2016/1628 samt EU-typgodkännanden som beviljats motorer på grundval av de unionsrättsakter som avses i artikel 42.3 i den förordningen ska erkännas som likvärdiga med EU-typgodkännanden som beviljas motorer i enlighet med den här förordningen och motsvarande obligatoriska märkningar i enlighet med genomförandeförordning (EU) 2015/504, förutsatt att kraven i bilaga XIII till kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/654 ([2]) är uppfyllda.

([1]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/656 av den 19 december 2016 om fastställande av administrativa krav för utsläppsgränser och typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 (EUT L 102, 13.4.2017, s. 364).

([2]) Kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/654 av den 19 december 2016 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 vad gäller tekniska och allmänna krav på utsläppsgränser och typgodkännande för förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (EUT L 102, 13.4.2017, s. 1).

▼B

KAPITEL V

TILLGÅNG TILL REPARATIONS- OCH UNDERHÅLLSINFORMATION OM FORDONET

Artikel 12

Motortillverkarnas skyldighet

Om tillverkaren av ett jordbruks- eller skogsbruksfordon inte är motortillverkaren, ska motortillverkaren, när det gäller de skyldigheter som fastställs i artiklarna 53–56 i förordning (EU) nr 167/2013 och artikel 8 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1322/2014 ([1]), förse fordonstillverkaren med den information som behövs för att fullgöra dessa skyldigheter.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 13

Övergångsbestämmelser

1. Från och med den 21 juli 2018

a) får godkännandemyndigheterna inte vägra att bevilja ett EU-typgodkännande eller ett nationellt typgodkännande av en ny motortyp eller en ny motorfamilj, om motortypen eller motorfamiljen uppfyller kraven i artiklarna 3, 5 och 7,

b) får godkännandemyndigheterna inte vägra att bevilja ett EU-typgodkännande eller ett nationellt typgodkännande av en ny fordonstyp, om fordonstypen uppfyller kraven i artiklarna 3–6 och 8,

c) ska medlemsstaterna tillåta utsläppande på marknaden, saluföring och ibruktagande av motorer som överensstämmer med artiklarna 3, 5 och 7 eller med artikel 11 och utsläppande på marknaden, saluföring, registrering och ibruktagande av jordbruks- och skogsbruksfordon som överensstämmer med artiklarna 3–6 och 8.

2. Till och med det obligatoriska tillämpningsdatumet för förordning (EU) 2016/1628 med avseende på EU-typgodkännanden av den aktuella motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen, ska godkännandemyndigheterna fortsätta att bevilja EU-typgodkännanden och undantag för jordbruks- och skogsbruksfordon eller motortyper och motorfamiljer i enlighet med delegerad förordning (EU) 2015/96, i den lydelse som är tillämplig den 20 juli 2018.

([1]) Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1322/2014 av den 19 september 2014 om komplettering och ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller fordonskonstruktion och allmänna krav för godkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon (EUT L 364, 18.12.2014, s. 1).

▼B

3. Från och med de obligatoriska tillämpningsdatumen för förordning (EU) 2016/1628 med avseende på utsläppande på marknaden av den aktuella motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen, ska medlemsstaterna inte längre tillåta utsläppande på marknaden, saluföring, registrering eller ibruktagande av fordon eller utsläppande på marknaden, saluföring eller ibruktagande av motorer som typgodkänts på grundval av delegerad förordning (EU) 2015/96.

Fram till dessa dagar får medlemsstaterna tillåta utsläppande på marknaden, saluföring, registrering eller ibruktagande av fordon eller utsläppande på marknaden, saluföring eller ibruktagande av motorer i enlighet med kraven i delegerade förordning (EU) 2015/96. Det flexibilitetssystem som föreskrivs i artikel 14 i den delegerade förordningen ska endast tillämpas på jordbruks- och skogsbruksfordon som är utrustade med motorer godkända i enlighet med kraven för det utsläppssteg som omedelbart föregår det tillämpliga utsläppssteget.

4. Motorer som inte var föremål för typgodkännande avseende utsläpp av föroreningar i enlighet med delegerad förordning (EU) 2015/96 den 20 juli 2018 får fortsätta att släppas ut på marknaden, säljas eller tas i bruk fram till dagen för obligatorisk tillämpning av förordning (EU) 2016/1628 med avseende på utsläppande på marknaden av den berörda motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen, på grundval av gällande nationella bestämmelser.

Jordbruks- och skogsbruksfordon som är typgodkända i enlighet med förordning (EU) nr 167/2013 och är utrustade med sådana motorer får fortsätta att släppas ut på marknaden, säljas, registreras eller tas i bruk fram till samma datum.

5. Övergångsmotorer får fortsätta att släppas ut på marknaden, säljas eller tas i bruk under 24 månader efter dagen för obligatorisk tillämpning av förordning (EU) 2016/1628 med avseende på utsläppande på marknaden av den aktuella motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen.

Jordbruks- och skogsbruksfordon försedda med övergångsmotorer får släppas ut på marknaden, säljas, registreras eller tas i bruk under 24 månader efter dagen för obligatorisk tillämpning av förordning (EU) 2016/1628 när det gäller utsläppande på marknaden av den aktuella motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen, förutsatt att fordonen uppfyller bägge följande villkor:

a) De har ett tillverkningsdatum som är högst 18 månader senare än dagen för obligatorisk tillämpning av förordning (EU) 2016/1628 när det gäller utsläppande på marknaden av den aktuella motorkategorin, enligt bilaga III till den förordningen.

b) De är märkta i enlighet med kraven i punkt 2.1 i del 2 i bilaga I till den här förordningen.

▼B

►M1 För motorer av underkategorier av NRE, för vilka det obligatoriska tillämpningsdatum som fastställs i bilaga III till förordning (EU) 2016/1628 vad gäller utsläppande på marknaden är den 1 januari 2020, ska medlemsstaterna tillåta en förlängning av den 24-månadersperiod och den 18-månadersperiod som avses i första och andra stycket med ytterligare tolv månader för fordonstillverkare med en sammanlagd årlig tillverkning på mindre än 100 enheter motorförsedda jordbruks- och skogsbruksfordon. ◄ Vid beräkningen av denna sammanlagda årliga tillverkning ska alla fordonstillverkare som står under samma fysiska eller juridiska persons kontroll betraktas som en enda fordonstillverkare.

▼M1

För motorer i alla underkategorier för vilka det obligatoriska tillämpningsdatum som fastställs i bilaga III till förordning (EU) 2016/1628 vad gäller utsläppande på marknaden är den 1 januari 2019, ska den 24-månadersperiod och den 18-månadersperiod som avses i första och andra stycket förlängas med tolv månader.

▼B

6. Vid utsläppande på marknaden av utbytesmotorer för jordbruks- och skogsbruksfordon i enlighet med artikel 58.10 och 58.11 i förordning (EU) 2016/1628 ska tillverkarna se till att utbytesmotorerna uppfyller kraven på märkning enligt punkt 6 i bilaga XX till kommissionens delegerade förordning (EU) 2015/208 ([1]), artikel 32.2 e i förordning (EU) 2016/1628 och punkterna 1 och 5.4 i bilaga IV till genomförandeförordning (EU) 2015/504.

Artikel 14

Undantag

1. Med fordonstillverkarens samtycke får en motortillverkare till fordonstillverkaren leverera en motor separat från dess system för efterbehandling av avgaser i enlighet med bestämmelserna i bilaga X till delegerade förordning (EU) 2017/654.

2. Medlemsstaterna får tillåta tillfälligt utsläppande på marknaden, för fältprovning i enlighet med bestämmelserna i bilaga XI till delegerade förordning (EU) 2017/654, av motorer som inte har EU-typgodkänts i enlighet med artiklarna 3, 5 och 7 i den här förordningen.

Artikel 15

Upphävande

Delegerad förordning (EU) 2015/96 ska upphöra att gälla.

Artikel 16

Ikraftträdande och tillämpning

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

([1]) Kommissionens delegerade förordning (EU) 2015/208 av den 8 december 2014 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 167/2013 vad gäller krav på fordons funktionssäkerhet för typgodkännande av jordbruks- och skogsbruksfordon (EUT L 42, 17.2.2015, s. 1).

▼B

BILAGA I

Krav för EU-typgodkännande vad gäller förorenande utsläpp

DEL 1

Anpassning till kraven i förordning (EU) 2016/1628

1. För beviljande av EU-typgodkännande vad gäller förorenande utsläpp, i enlighet med bestämmelserna i förordning (EU) nr 167/2013, av ett jordbruks- eller skogsbruksfordon eller en motortyp eller en motorfamilj som en komponent, ska följande anpassningar av bestämmelserna i förordning (EU) 2016/1628 i enlighet med artikel 19.3 i förordning (EU) nr 167/2013 tillämpas:

1.1 Hänvisningarna till ”mobil maskin som inte är avsedd att användas på väg” i förordning (EU) 2016/1628 ska betraktas som hänvisningar till ”jordbruks- och skogsbruksfordon”.

1.2 Hänvisningarna till ”tillverkare av originalutrustning” eller ”utrustningstillverkare” i förordning (EU) 2016/1628 ska betraktas som hänvisningar till ”fordonstillverkare”.

1.3 Datumen för utsläppande på marknaden av motorer som avses i bilaga III till förordning (EU) 2016/1628 ska betraktas som datum för det ursprungliga ibruktagandet av motorer och fordon.

1.4 Datum för EU-typgodkännande av motorer eller, i tillämpliga fall, datum för typgodkännande av en motortyp eller motorfamilj enligt bilaga III till förordning (EU) 2016/1628 ska betraktas som datum för EU-typgodkännande av en fordonstyp eller, i förekommande fall, en motortyp eller en motorfamilj.

2. Motortillverkarna ska använda kriterierna i bilaga IX till genomförandeförordning (EU) 2017/656 när de definierar motortyper och motorfamiljer och deras driftslägen.

DEL 2

Särskilda krav

1. Utöver bestämmelserna i artikel 28 i förordning (EU) nr 167/2013 och artikel 7 i delegerad förordning (EU) nr 1322/2014 ska produktionsöverensstämmelsen för motorer kontrolleras i enlighet med bestämmelserna i artikel 26 i förordning (EU) 2016/1628 och artikel 3 i delegerad förordning (EU) 2017/654.

2. Märkning

2.1 Motorn ska ha en obligatorisk märkning i enlighet med bilaga IV till genomförandeförordning (EU) 2015/504.

3. Övervakning av utsläpp från motorer i drift

▼B

3.1 Motortillverkarna ska uppfylla kraven på övervakning av utsläpp från motorer i drift enligt artikel 19 i förordning (EU) 2016/1628 och kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/655 ([1]).

4. Motorns montering i fordonet

4.1 Den motor som är monterad i ett jordbruks- eller skogsbruksfordon ska uppvisa samma prestanda i fråga om förorenande utsläpp som under typgodkännandet.

4.2 Motorns montering i jordbruks- eller skogsbruksfordonet ska uppfylla de krav som anges i den information och de instruktioner som motortillverkaren ska lämna till fordonstillverkaren, i enlighet med punkt 4.3.

4.3 Motortillverkaren ska förse fordonstillverkaren med all information och alla instruktioner som krävs för att motorn ska överensstämma med den godkända motortypen när den är monterad i fordonet. Instruktioner om detta ska tydligt anges för fordonstillverkaren i enlighet med kraven i artikel 43.2 i förordning (EU) 2016/1628 och artikel 17 i delegerad förordning (EU) 2017/654.

5. Motortillverkaren ska förse fordonstillverkaren med all relevant information och nödvändiga instruktioner avsedda för slutanvändaren, i enlighet med artikel 43.3 och 43.4 i förordning (EU) 2016/1628 och artikel 18 i delegerad förordning (EU) 2017/654.

6. Förebyggande av manipulering

6.1 Motortillverkarna ska tillämpa bestämmelserna om tekniska detaljer i bilaga X till genomförandeförordning (EU) 2017/656 för förebyggande av manipulering.

([1]) Kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/655 av den 19 december 2016 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 vad gäller övervakning av utsläpp av gasformiga föroreningar från förbränningsmotorer i drift monterade i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (EUT L 102, 13.4.2017, s. 334).

▼B

BILAGA II

Krav för yttre ljudemissioner

1. Tillåtna yttre ljudnivåer

1.1 Mätinstrumenten, inklusive mikrofoner, kablar och vindruta, ska uppfylla kraven för instrument i klass 1 enligt IEC 61672-1:2013. Filtren ska uppfylla kraven för instrument i klass 1 enligt IEC 61260:1995.

1.2 Mätförhållanden

1.2.1 Mätningarna ska utföras på jordbruks- och skogsbruksfordon med olastad vikt i körklart skick inom ett tillräckligt tyst och öppet område (omgivningsljud och vindbrus ska vara minst 10 dB(A) lägre än den yttre ljudnivå som ska mätas).

1.2.2 Detta område kan exempelvis vara ett öppet utrymme med 50 meters radie med en central del som är nästan jämn och har minst 20 meters radie. Området får vara belagt med betong, asfalt eller liknande material och får inte vara täckt med finkornig snö, långt gräs, lös jord eller aska.

1.2.3 Provbanans yta ska vara sådan att den inte orsakar överdrivet däcksbuller. Detta gäller endast vid mätning av yttre ljud från jordbruks- och skogsbruksfordon i rörelse.

1.2.4 Mätningen ska utföras under goda väderleksförhållanden med låg vind. Det får inte finnas några andra personer i närheten av jordbruks- och skogsbruksfordonet eller mikrofonen än den som avläser mätinstrumenten, eftersom åskådare nära fordonet eller mikrofonen kan påverka mätresultatet avsevärt. Märkbara variationer hos nålen, vilka verkar vara oberoende av den allmänna ljudnivån, ska bortses från vid avläsningarna.

1.3 Mätmetod

1.3.1 Mätning av yttre ljudnivå från jordbruks- och skogsbruksfordon i rörelse

1.3.1.1 Minst två mätningar ska utföras på varje sida av jordbruks- och skogsbruksfordonet. Preliminära mätningar kan göras för justeringsändamål men ska inte beaktas.

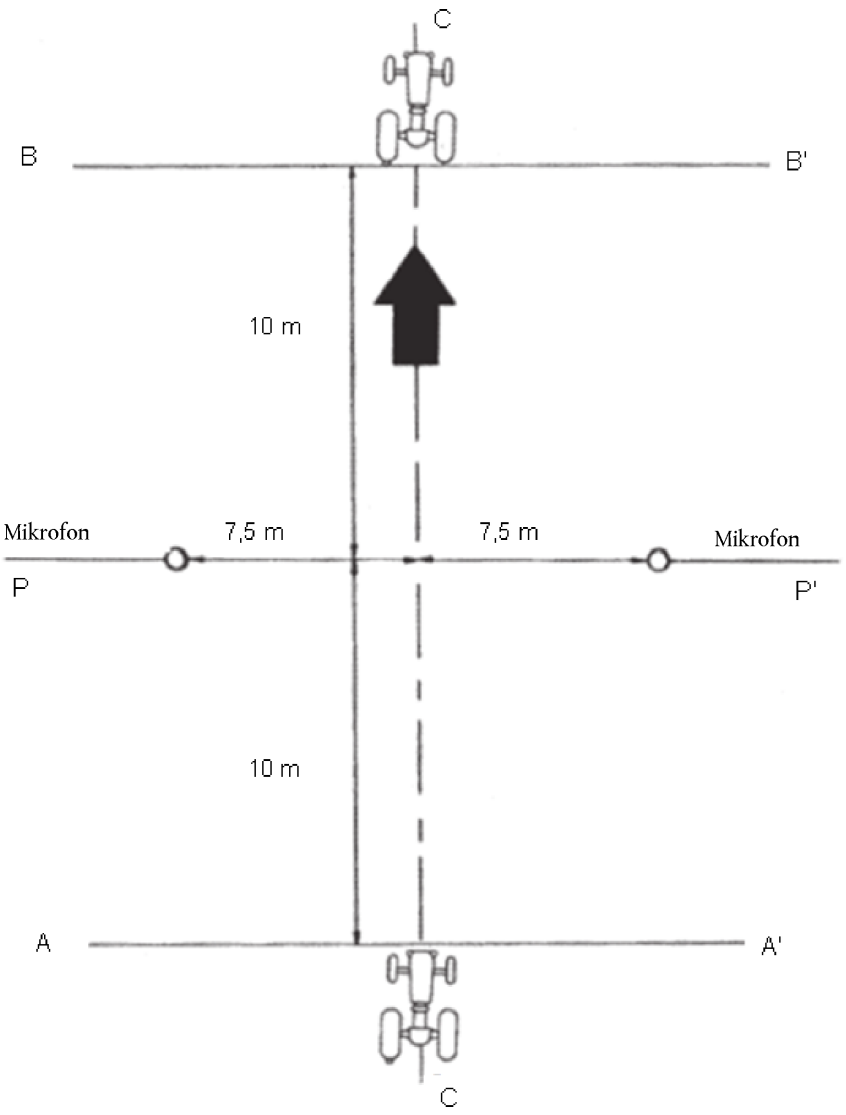
1.3.1.2 Mikrofonen ska placeras 1,2 m över markplanet och 7,5 m från jordbruks- och skogsbruksfordonets mittlinje, CC, mätt vinkelrätt efter linjen PP′ mot denna mittlinje (figur 1).

▼B

1.3.1.3 Två linjer, AA′ och BB′, som är parallella med linjen PP′ med ett läge 10 m framför respektive 10 m bakom denna linje, ska ritas upp på provbanan. Jordbruks- och skogsbruksfordonen ska köras fram till linjen AA′ med konstant hastighet enligt nedan. I detta ögonblick ska gasreglaget öppnas helt så snabbt som möjligt och hållas kvar i helt öppet läge tills fordonets bakersta del passerar linjen BB′. Gasreglaget ska då stängas igen så snabbt som möjligt. Om jordbruks- eller skogsbruksfordonet är kopplat till ett släpfordon ska detta inte beaktas när det fastställs var linjen BB′ korsas.

1.3.1.4 Den högsta registrerade ljudnivån ska utgöra mätresultatet.

Figur 1



1.3.1.5 Den konstanta hastigheten när fordonet närmar sig linjen AA′ ska vara tre fjärdedelar av den högsta konstruktiva hastigheten (v_{max}) enligt tillverkarens uppgifter och som kan uppnås på högsta växeln vid förflyttning på väg.

▼B

1.3.1.6 Tolkning av resultaten

1.3.1.6.1 För att hänsyn ska tas till mätutrustningens bristande precision ska resultatet av varje mätning beräknas genom att mätutslaget minskas med 1 dB(A).

1.3.1.6.2 Mätningarna ska anses giltiga om differensen mellan två mätningar i följd på samma sida om jordbruks- och skogsbruksfordonet inte överstiger 2 dB(A).

1.3.1.6.3 Den högsta uppmätta ljudnivån ska utgöra provningsresultatet. Om detta resultat överstiger den högsta tillåtna ljudnivån för den kategori jordbruks- och skogsbruksfordon som provas med åtminstone 1 dB(A) ska ytterligare två mätningar utföras. Tre av de fyra mätresultaten ska ligga inom föreskrivna gränser.

1.3.2 Mätning av yttre ljud från stillastående jordbruks- och skogsbruksfordon

1.3.2.1 Ljudnivåmätarens läge

Mätningarna ska utföras vid punkt X (se figur 2) på ett avstånd av 7 m från jordbruks- och skogsbruksfordonets närmaste yta. Mikrofonen ska placeras 1,2 m över markplanet.

1.3.2.2 Antal mätningar: minst två mätningar ska utföras.

1.3.2.3 Provningsförhållanden för jordbruks- och skogsbruksfordon

1.3.2.3.1 Ett jordbruks- och skogsbruksfordon vars motor saknar regulator ska köras på ett varvtal som motsvarar tre fjärdedelar av det varvtal där motorn, enligt fordonstillverkarens uppgifter, avger sin högsta nettoeffekt. Motorns varvtal ska mätas med hjälp av ett fristående instrument, t.ex. en rullbädd och en varvräknare. Om motorn är försedd med en regulator som hindrar motorn från att överskrida det varvtal vid vilket den utvecklar högst nettoeffekt, ska den köras med det högsta varvtal som regulatorn medger.

1.3.2.3.2 Innan några mätningar utförs ska motorn köras till sin normala drifttemperatur.

1.3.2.4 Tolkning av resultaten

1.3.2.4.1 Alla registrerade avläsningar av yttre ljudnivå ska anges i rapporten. Motorns varvtal ska registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 8. Dessutom ska jordbruks- och skogsbruksfordonets belastningstillstånd antecknas.

1.3.2.4.2 Mätningarna ska anses giltiga om differensen mellan två mätningar i följd på samma sida om jordbruks- och skogsbruksfordonet inte överstiger 2 dB(A).

▼B

1.3.2.4.3 Det högsta registrerade värdet ska utgöra mätresultatet.

1.3.3 Bestämmelser om provning av yttre ljud för fordon av kategori C med kedjeband i rörelse

För jordbruks- och skogsbruksfordon av kategori C som är utrustade med kedjeband ska ljudet i rörelse mätas med fordon med olastad vikt i körklart skick med en konstant hastighet på 5 km/tim (± 0,5 km/tim), med motorn vid nominellt varvtal, över ett skikt av fuktig sand enligt punkt 5.3.2 i ISO 6395:2008. Mikrofonen ska placeras i enlighet med bestämmelserna i punkt 1.3.1. Det uppmätta bullervärdet ska registreras i provningsrapporten.

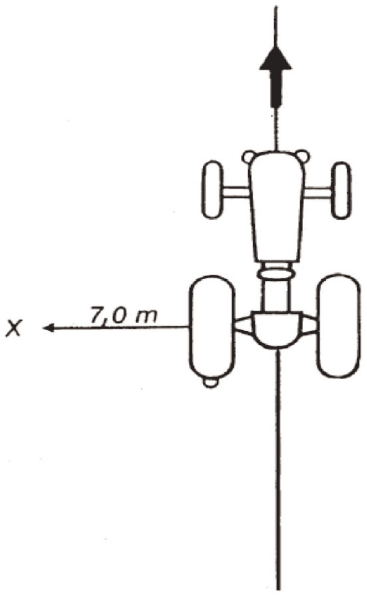
2. Avgassystem (ljuddämpare)

2.1 Om jordbruks- och skogsbruksfordonet är försett med en anordning som reducerar avgasljudet (ljuddämpare) ska kraven i detta avsnitt gälla. Om motorns insug är försett med ett luftfilter som behövs för att tillåten ljudnivå ska uppfyllas, ska filtret anses vara en del av ljuddämparen och kraven i denna punkt 2 ska gälla även för filtret.

Avgasrörets mynning ska vara placerad på ett sådant sätt att avgaserna inte kan tränga in i förarhytten.

Figur 2

Mätlägen för stillastående jordbruks- och skogsbruksfordon



2.2 En ritning över avgassystemet ska bifogas typgodkännandeintyget för jordbruks- och skogsbruksfordonet.

2.3 Ljuddämparen ska vara märkt med en tydligt läsbar och outplånlig uppgift om fabrikat och typ.

▼B

2.4 Användning av absorberande fibermaterial är endast tillåten i ljuddämparnas uppbyggnad om följande villkor är uppfyllda:

2.4.1 Det absorberande fibermaterialet får inte finnas i de delar av ljuddämparen genom vilka gaser passerar.

2.4.2 Lämpliga anordningar ska garantera att det absorberande fibermaterialet hålls på plats under hela den tid som ljuddämparen används.

2.4.3 Det absorberande fibermaterialet ska kunna motstå en temperatur som är minst 20 % högre än den drifttemperatur (angiven i ° C) som kan uppstå inom den del av ljuddämparen där de absorberande fibermaterialen finns.